

مركز المخطوطات والتراث والوثائق

سلسلة الفهارس العالمية

٢

فهرس المخطوطات العربية في المكتبة الوطنية النمساوية

الرياضيات

تأليف

هيلينة لوبيشتان

ترجمة

د. عدنان جواد الطعمة

«جامعة ماربورغ جمهورية ألمانيا الاتحادية»

منشورات مركز المخطوطات والتراث والوثائق

الحمد لله وكفى وسلام على عباده الذين اصطفىٰ . أما بعد :

فإن اسهامات العرب والمسلمين في مجالات العلوم غير الشرعية لا تقل في الكم والكمية والإبداع عن المؤلفات في العلوم الشرعية . فقد أغنوا كافة المجالات فلم يتركوا مجالاً من المجالات العلمية إلا وطرقوه بالتجربة والتصنيف . فكم من أمة استفادت من هذه العلوم وكم من مستشرق رحل من بلده إلى أوطان المسلمين للبحث والتنقيب عن هذه المخطوطات العلمية التي أدخلوها إلى مختبراتهم ووصلوا بها إلى ما وصلوا ـ حتى اليوم ـ فكم من مستشرق ـ منصف ـ أرجع الفضل في تقدم أوروبة ـ في مجالات العلوم ـ إلى علماء العرب والمسلمين . وكم من مستشرق ـ سارق ـ لم يذكر ذلك وكشفت الأيام لنا عن سرقاته وأنه ليس الأول في الخوض في التجربة الفلانية أو الاختراع الفلاني بل سبقه العلماء المسلمون بذلك .

فالناظر على سبيل المثال لا الحصر إلى جهود العلماء الألمان في البحث عن تراث أمتنا والاستفادة منه وذكر ذلك في مصنفاتهم ليعجب أشد العجب كيف عرف أولئك جهود علمائنا ـ المتنوع ـ مع العلم أنهم لم يعيشوا معهم في بلد واحد ـ وكيف كان اهتمام العرب والمسلمين بهذا التراث . فهناك يجد الاهتمام والصون والحفظ والاستفادة ، وهنا يجد الحرق والتلف والبيع والتفريط فيه وتخزينه وعدم إخراجه لطالبيه وعدم الاستفادة منه .

لقد صنف العلماء العرب والمسلمون في الطبيعيات وعلم البيطرة والصيدلة والطب والخيل وعلم الاسطرلاب وعلم الفلك وعلم الحيل (الكيمياء) غير العلوم الشرعية التي لا تحصى عدداً .

والفهرس الذي بين أيدينا يلقي الضوء على علم من هذه العلوم التي اعتمد العلماء المسلمون في نظرياتهم وتجاربهم ومخترعاتهم عليه ألا وهو «علم الرياضيات» .

فمخطوطات الرياضيات كثيرة جداً ـ كحال مخطوطات العلوم الأخرى ـ مشتتة هنا وهناك فعزم الدكتور عدنان جواد الطعمة وهو الأستاذ في جامعة ماربورج في ألمانية الاتحادية على جمعها وحصرها وترجمتها في فهارس متنوعة ـ حسب الدول ، وبدأ بهذا الفهرس حيث ذهب إلى المكتبة الوطنية بفيّنا ـ النمسا ـ واستخرجها من فهرس هيلينة لوبيشتاين المطبوع قديماً ثم أضاف لها المخطوطات التي لم تدخل ضمن هذا الفهرس أو فهارس أخرى مطبوعة ـ أخذها من البطاقات ـ ثم ترجمها حتى ظهر الفهرس بالصورة التي يراها القارىء تاماً مفيداً لكل مهتم في علم الرياضيات ـ عند العرب ـ والتدليل على أماكن وجودها .

وسيكون هذا الفهرس فاتحة خير لفهارس خزائن أخرى في أوروبة سيقوم بها الدكتور عدنان لصالح مركز المخطوطات والتراث والوثائق في المستقبل . وهو هدف من أهداف المركز التي وضعها إبان تأسيسه من عشر سنوات «المساهمة في فهرسة خزائن المخطوطات التي لم تفهرس في الدول العربية والإسلامية والأجنبية» .

والله نسأل أن ينفع بهذا الفهرس وأن نكون قد أسهمنا في عملنا هذا في التدليل على أماكن وجود المخطوطات العربية والإسلامية ونكون قد خدمنا الباحث في الشرق والغرب في تقريب هذا التراث العظيم له .

والله نسأل التوفيق والسداد وأن لا يخيب الرجاء .

مدير مركز المخطوطات والتراث والوثائق

محمد بن إبراهيم الشيباني

١٠ / ٣ / ١٤١٠هـ

١٣ - الرياضيـــات

(١) رياضيـــات يونانيـــة

١ - مخطوط رقم 2329 (Mixt. 1209,3) :

اسم المؤلف : أوطولوقس ، في حدود سنة ٣١٠ قبل الميلاد (Autolykos)

اسم الكتاب : تحرير كتاب الكرة المتحركة .

أصلحه ثابت بن قرة، حرره نصير الدين محمد بن محمد الطوسي .

أوله الورقة ٣٤أ : (الصلة النقط التي تتحرك حركة معتدلة) .

آخره الورقة ٣٧أ : (وكان السطح مايلا هذا خلف في مركز الكرة لا غير فإذن كل واحدة من دايرتي أ ح د ، ر هـ د عظيمة وذلك ما أردناه تمَّ الكتاب الكرة المتحركة) .

عدد أوراق المخطوط ٣٤أ - ٣٧أ. ذكر عنوان الكتاب واسم المؤلف في الورقة ٣٤أ .

والمخطوط يقع ضمن مجموع (Mixt. 1209) عدد أوراقه ٢٥٣ ، قياس المخطوط ٢٣١×١٦٩ مليمترا، وحجم الكتابة ١٦٥×٨٨ مليمترا . عدد الأسطر في الصفحة ٢٧ ، والورق أوروبي مصفر، متوسط السمك ، صقيل ، ونوع الخط نسخي

تتخلله أخطاء لغوية كثيرة، ولون الحبر أسود وأحمر وأزرق، كتبت العناوين ورؤوس الموضوعات والأعداد بالمداد الأحمر، ورسمت الأشكال الهندسية بالحمرة، وكتابة شرحها باللون الأزرق. تحتوي الورقة ٢٣٦ب على درجات، وفي بعض هوامش المخطوط ملاحظات وشروح وتعليقات. والغلاف جلدي بني ذو مفصلة، وفي وسطه طرّة (نقش) فضيّة، وهو محاط بإطار فضي. توجد تزيينات فضية في زواياه (في زوايا الغلاف).

تم نسخ المجموع على يد أحمد الهامي، تلميذ محمد الخلوصي، في ١٥ ربيع الأول سنة ١٢٨٨هـ / ١٨٧١م.

المنشأ: شراء وشر Rescher ، استانبول، سنة ١٩٣١.

المصادر: شتاين شنايدر Steinschneider, M.

Die arabischen Übersetzungen aus dem Griechischen, ZDMG 50, 1896, s. 337, 125,1. – GAL I2 242,1,3a, 1 511, 34.

٢ - مخطوط رقم (2330 (Mixt. 1440,4

نسخة ثانية من المخطوط رقم ٢٣٢٩

عدد أوراق المخطوط ٤٠ ب ـ ٤٣ب. ذكر اسم الكتاب واسم المؤلف في الورقة ٤٠ب. وهو ضمن مجموع رقم (Mixt. 1440) عدد أوراقه ١١٢. الورقة الأولى فارغة.

قياس المخطوط ١٨٤ × ١٢٧ مليمترا، وحجم الكتابة ١٣٠×٧٦ مليمترا، عدد الأسطر في الصفحة ٢٠، ونوع الورق غربي مصفر إلى بنّي، متوسط السمك. والمخطوط ملوّث عليه بقع مائية. ولون المداد أسود وأحمر، ونوع الخط نسخي دقيق منتظم.

يحتوي المخطوط على أشكال هندسية في المتن وفي الهوامش أحياناً

بالحمرة، والكتابة بالمداد الأسود . كتب تسلسل أرقام الأشكال بالحروف الهجائية في الهوامش .

توجد تعليقات كثيرة . وأوراق المجموع التي تلي الورقة ٨١ خالية من الأشكال الهندسية والمواضع المخصصة لها خالية . غلاف المجموع جلدي ذو مفصلة ، بني اللون ، في وسطه وأطرافه تزيينات ونقوش مكبوسة بالحرارة. وهذه النسخة غير مؤرخة، إلاّ أنّها ترجع إلى القرن الثامن عشر . وعلى الورقة ١ب من المجموع ، ختم تملك باسم الحاج مصطفى صدقي .

المنشأ : شراء ، رشر Rescher ، استانبول، سنة ١٩٣٤ .

٣ - مخطوط رقم 2331 (Mixt. 1209,1

تأليف : اقليدس، حدود سنة ٢٩٥ قبل الميلاد. (Eukild)

اسم الكتاب : تحرير كتاب المعطيات .

نقله إسحق بن حنين إلى العربية، وأصلحه ثابت بن قرّة ، وحرّره نصير الدين أبو جعفر محمد بن محمد الطوسي .

أوله الورقة ١ أ : (صدر «صلب» الكتاب السطوح والخطوط والزوايا المعلومة القدر . .) .

آخره الورقة ١٥ب : (وقد حرفها ا ح بنقطة د المعلومة فسطح ا د في د ح اعني سطح ا د في هـ ر معلوم وذلك ما أردناه تـمّ الكتاب بعون الله الملك الوهاب)

عدد أوراقه ١أ-١٥ب. ذكر عنوان الكتاب واسم المؤلف في الورقة ١ب.

والمخطوط ضمن مجموع رقم (Mixt. 1209) عدد أوراقه ٢٥٣ . الورقتان الثانية والثالثة فارغتان . قياس المخطوط ٢٣١ × ١٦٩ مليمترا، وحجم الكتابة ١٦٥×٨٨ مليمترا . عدد الأسطر في الصفحة ٢٧ . ونوع الورق أوروبي مصفر،

INDEX

DES MANUSCRITS ARABES À LA BIBLIOTHIQUE NATIONALE D'AUTRICHE

MATHEMATIQUES

Par
HELENE LUBESTEIN

Trauit par
DR. ADNAN JAWAD AL-TOOMA
(Université de Marbourg. Republique Féderale d'Alemagne)

PUBLICATIONS DU CENTRE DE MANUSCRITS DE PATRMIOINE ET DE DOCUMENTS
KOWEIT

مطبعة السلام